



Alice
DURAND

38 years, French



INTERPRETATION AND TRANSLATION

Freelance since 2012

FIELDS

MEDICINE

CHEMISTRY, BIOCHEMISTRY

ENVIRONMENT

ENGINEERING, ENERGY, MECHANICS

SCIENTIFIC POPULARIZATION

INTERPRETATION SP<>FR

Congress, international cooperation meetings, consultations...

Site visits, trade talks, meetings ...

Monitoring committees, financing programs, conferences...

Site visits, trade agreements, meetings...

Conferences, meetings, cooperation...

TRANSLATION SP>FR, EN>FR

Clinical studies, free and informed consents, patents...

Safety data sheets, instructions, labels...

Inventories of fauna and flora, , tourist brochures, reports...

Procedures, instructions, patents, websites...

Scientific articles, websites...

INTERPRETER SP<>FR
TRANSLATOR SP, EN>FR
ENGINEER

LANGUAGES

French: language A (native language)
Spanish: language B (very high level)
English: language B (very high level)
German: basic level

SKILLS

Interpretation (simultaneous, consecutive, whispered, liaison)
Translation
Reviewing
Post-edition
Localization

COMPUTING

Microsoft Office
SDL Trados Studio 2019, MemoQ 2015
SDL Passolo Translator 2016
Xbench, Transistor, Verifika
Gimp, Photoshop

CONTACT

+34 616 43 93 71

Calle San Luis, 29
18010 Granada – Spain

alice.durand.translations@gmail.com

www.linkedin.com/in/alice-durand-246665134/



GRADUATED IN ENGINEERING AND LINGUISTICS

Master's degree in Spanish linguistics from the University of Toulouse Jean Jaurès and the University of Nanterre – Paris X

Master's degree in Engineering (major biochemistry and molecular biology) from the INSA Toulouse (Institut National des Sciences Appliquées)



SCIENTIFIC BACKGROUND

Expositive production manager (Parque de las Ciencias, Granada, Spain)

Coordinator for scientific popularization (Les Petits Débrouillards, France)

Researcher and teacher (Laboratory of Alpine Ecology - CNRS, France)

- **Conservation of species:** Estimation of brown bear population in Scandinavia and wolf presence identification with microsatellites DNA analysis.
- **Teaching:** Practical works of evolutionary genetics for Master students

Researcher (National Research Institute in Sciences and Technology for Environment and Agriculture, France)

Identification of bacterial populations responsible for pollutions after the end of mine exploitation.

Engineering (Antea – Geology and environmental office, France)

Realization of an environmental impact study for the wine effluent treatment.

ARTICLES

Miquel C, Bellemain E, Poillot C, Bessièrre J, Durand A, Taberlet P (2006) Quality indexes to assess the reliability of genotypes in studies using non-invasive sampling and multiple-tube approach. *Molecular Ecology Notes*, 6, 985-988

Bouchez T, Jacob P, D'Hugues P, Durand A (2005) Acidophilic microbial communities catalyzing sludge bioleaching monitored by fluorescent in situ hybridization. *Antonie Van Leeuwenhoek*, 2006 Apr-May; 89(3-4):435-42.